

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

LA SEÑORA

D.^a Antonia Coll Morell

Viuda de D. Guillermo Rullán Colom

Falleció en Sóller, el día 3 del actual, a las diez de la mañana

A LA EDAD DE 72 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

Q. E. P. D.

Sus desconsolados hijos: D.^a Florentina (ausente); D. Guillermo; D. Miguel (ausente); Srta. Catalina y Srta. Antonia; hijo político: D. Antonio Rullán Vicens (ausente) hijas políticas: D.^a Margarita Busquets Colom; D.^a María Arbona Rullán (ausente) nietos: Ramón Rullán Rullán (ausente); Guillermo Rullán Rullán (ausente); Antonia Rullán Busquets; Margarita Rullán Busquets y Guillermito Rullán Busquets; hermanas políticas: D.^a Antonia Rullán Colom y D.^a María Canals Oliver; primos, primas, sobrinos, sobrinas y demás parientes, al comunicar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

EDITORIALES

El pequeño ahorro ante la tributación

Cuando un individuo deja de crearse dentro lo eventual, necesidades, cercenando del producto de su trabajo todo lo posible, y lo acumula como medida preventiva para el día de mañana, nace el pequeño ahorro, pues a este únicamente nos referimos.

Es el ahorro la base primordial de la riqueza de los pueblos: esta proviene de la economía de cada individuo y cada individuo consiste en una parte integrante de la nación; de lo que se deduce que el principio del ahorro, por la garantía patria que encierra, debe ser objeto de general atención por parte de los gobernantes.

Ahora, en España, hallámonos ante la próxima implantación de las nuevas medidas fiscales, o sea el impuesto único sobre las rentas o las utilidades. Esta trascendental reforma es la que debe indicarnos el alcance de la protección del ahorro por el Gobierno.

Lo sagrado del ahorro, la intangibilidad del mismo, su alta significación social, fiende a que este capítulo sea tratado con suma detención y técnica. Pensar en el mañana; prevenirse para los embates de la vida; consolidar los cimientos de la vejez, es algo santo que sin duda alguna el Gobierno español tratará con suma perfección en la anunciada reforma.

La inscripción de los contratos de arrendamientos

En la «Gaceta» se ha publicado una Real Orden dictando nuevas disposiciones para la inscripción del contrato de arriendo de fincas. Conocedores de la importancia que requiere este asunto vamos a detallar a nuestros lectores lo que de mayor transcendencia encierra.

Concédese un plazo que finirá en 31 de este mes, a fin de que puedan ser presentados en el Juzgado municipal o en el Registro de arriendo, según los casos, sin incurrir en las sanciones que determinan las disposiciones ulteriores, los contratos de arriendo de fincas sujetas a inscripción en aquellos Registros, cualquiera que sea la fecha del otorgamiento y la cuantía del arriendo estipulado.

Quedan condonadas todas las multas que han sido impuestas por haberse extendido fuera de plazo el contrato objeto de inscripción en el Registro y el Ayuntamiento debe tramitar con la mayor prontitud posible los expedientes de devolución del importe de las dichas multas si hubiesen ya ingresado en el Tesoro público.

Los Juzgados municipales y los registradores de arrendamientos quedan obligados a admitir cuantos contratos les sean presentados para la toma de razón, y la inscripción respectivamente, siempre que los citados contratos lleven la correspondiente nota de la oficina liquidadora del impuesto de derechos reales.

En vista de los contratos procederán a la inscripción los registradores, o en otro caso, harán éstos constar en acta que comunicarán a los solicitantes las razones en que fundan la negativa a inscribir y los defectos reglamentarios de que adolezcan los documentos presentados, concediendo al efecto un plazo de quince días para que puedan ser subsanados tales defectos.

Los solicitantes podrán entablar en todo caso recurso económico general contra el acuerdo de los registradores a que se refiere el párrafo anterior.

El plazo que el artículo 51 del reglamento de 30 de Marzo de 1926 concede a los registradores de arrendamientos para practicar la inscripción de los contratos que obran en su poder, será de treinta días respecto de los documentos que al amparo de esta Real orden les sean presentados hasta el 31 de Enero de 1927.

Si figuran varias fincas en el mismo contrato y en esta se hace constar por separado la renta asignada a cada uno de aquéllos, tal renta será la que determine la obligación o la intención de gravar en cuanto a la finca respectiva. Si por el contrario en un contrato se comprenden varias fincas con un arriendo global, por año, éste servirá para determinar la recaudación o excepción a gravar.

Cuando se pretendan inscribir contratos de arriendo en los que la renta se halle estipulada por el computo del valor de ésta en metálico, se atenderá a su precio medio, en el término municipal donde las respectivas fincas radiquen durante el mes anterior a la presentación de aquellos contratos para la toma de razón o la inscripción.

Con lo antecedente, creemos quedan convenientemente enterados nuestros lectores de lo que en substancia dispone la mentada Real Orden.

El subsidio a familias numerosas

La «Gaceta» ha publicado el Reglamento provisional para la aplicación del decreto ley de 24 de Junio último, que estableció el subsidio a las familias numerosas. Por la importancia de tal asunto, y por ser de interés primordial para muchos, vamos a proporcionar a nuestros lectores un somero extracto del Reglamento, para la ejecución de la citada ley, cuya aplicación es esperada con anhelo por parte de todos aquellos a quienes afecta.

En el artículo primero del reglamento se preceptúa que los beneficios de los subsidios alcanzan a los obreros y a los funcionarios públicos españoles de uno y otro sexo que tengan a su cargo ocho o más hijos legítimos o legitimados, menores de edad o emancipados.

Para percibir la calidad de beneficiario, será preciso su otorgamiento por Real orden a favor del interesado expedido por el Ministro del Trabajo.

Los obreros deberán acreditar los siguientes requisitos:

A.—Ser cabeza de familia o jefe, bajo cuya dependencia vivan los hijos. Este requisito se justificará con certificación del padrón municipal. B.—Vivir exclusivamente de la retribución que su trabajo reporte. C.—No disfrutar ingreso anual superior a 6.000 pesetas por todos conceptos.

El Estado señala a los jefes de familia obrera un subsidio anual con arreglo a la siguiente escala:

Para los que tengan ocho hijos, se señala un subsidio anual de 100 pesetas. De 150 para los que tengan nueve. De 200 para los de diez. De 250 para los de once. De 300 para los de doce. De 375 para los de trece. De 500 para los de catorce. De 600 para los de quince. De 700 para los de diez y seis. De 850 para los de diez y siete y de 1.000 para los de diez y ocho o más hijos.

Además de este auxilio, se concede matrícula gratuita en los establecimientos de enseñanza oficial a los hijos de los obreros en número mayor de siete.

La misma concesión se hace para los hijos en número de ocho a nueve de los funcionarios. Estos disfrutarán también del derecho de obtener cédula personal de última clase, tarifa primera.

Los que tengan diez hijos disfrutarán de la exención del impuesto de inquilinato y en la contribución de utilidades exigibles por su sueldo.

Para los funcionarios que tengan once hijos en adelante, se establece la siguiente bonificación sobre los sueldos: 11 hijos, el 5 por 100; 12 hijos, el 10 por 100; 13 hijos, el 15 por 100; 14 hijos, el 20 por 100; 15 hijos, el 25 por 100; 16 hijos, el 30 por 100; 17 hijos, el 35 por 100; 18 hijos, el 40 por 100; 19 hijos, el 45 por 100; 20 o más hijos, el 50 por 100.

En el artículo último del presupuesto se dispone que cada tres años el Gobierno revisará las tarifas de bonificación concedida para introducir las modificaciones que exija la situación económica y social de España.

A este efecto se organizará en el ministerio del Trabajo el Servicio de Estadística.

Gacetilla deportiva

El famoso match, Sóller-Felanitx el que era tan deseado por la afición sollerense y que tanta expectación había despertado entre el público en general no pudo celebrarse por causa del mal tiempo. La tempestad de agua y viento que el domingo 26 se desencadenó sobre nuestro valle lo impidió, apesar de estar ya desplazado el Felanitx S. C. Nosotros que nos proponíamos ocuparnos seriamente de tan importante partido, lo sentimos más que nadie, y verdad que fué una gran lástima que no pudiera celebrarse...

Pero... ya van doce días de la fecha en que

se suspendió el partido... Ya no llueve más, el viento ha cesado, el campo ya no está inundado, la furia de los elementos parece haberse ameriguado... sin embargo la tempestad continúa. Domingo pasado día 2 no hubo partido de Torneo, quedando burlados los que seguimos con atención tan importante competición. Toda la semana, como odo el público, nos hemos preguntado: ¿Viene Domingo el Felanitx S. C. a Sóller F. B. a Felanitx?... Lo preguntamos el lunes, el martes, el miércoles, el jueves, el viernes, el sábado y hasta el domingo, cuando de golpe y porrazo el domingo por la mañana al leer la prensa local, vimos con estupefacción una nota oficiosa de la S. D. S. en que se

hacia público que entre los cuatro clubs que se disputan la Copa Sport, había mar de fondo y muchas divergencias que por el momento impedían la continuación del concurso. Esta semana hemos procurado informarnos si al fin se continuaba o no el Torneo, y en síntesis, casi nada hemos podido averiguar. Hemos pedido informes a casi todos los miembros de la S. D. S. La mayoría de ellos nos han contestado, como si fuera una consigna: Nada sabemos y el Presidente es el único indicado para hablarles de este asunto. Y patitas a la calle nos dirigimos a casa del Sr. Magraner. Muy amable como siempre el Presidente de la S. D. S. nos recibió. Por al saber el objeto de nuestra visita, con la sonrisa en los labios nos dijo:—Lea Vd. este papellito y con asombro, leí la siguiente frase: *No me hable Vd. del Torneo.* Son muchos los aficionados—continuó diciendo—que me han visitado para hablar de este asunto, y habiéndome propuesto guardar la más absoluta reserva, por no haber nada resuelto todavía, a todos los enseñé este papel. Podemos hablar deportivamente de lo que quiera, pero dejemos lo del concurso para otro día, en que tenga libertad para hablar claro. —Y dándole las gracias me despedí de él.

Pensativo en mi casa me pregunté: ¿A que miembro de la S. D. S. podría arrancarle yo el secreto? Con el Presidente no hay nada que hacer... Vamos pues a ver de nuevo al Sr. S. Conste que opté por este señor sabiendo que es de los que menos saben guardar los secretos. Me fui a su casa con aires de despreocupado, como el que nada quiere averiguar para ver si en la intimidad podría hacer mejor información... Me costó mucho trabajo el saber algo. Lo único que pude averiguar es:—Habiendo acordado la Comisión del Concurso, celebrar en Sóller el próximo Domingo día 2, el suspendido partido Felanitx-Sóller, los felanigeneses, se negaron a comparecer, alegando que era el Sóller que tenía que pasar a Felanitx el día primero. Y nosotros contestamos que el primero de año, nos era imposible desplazar nuestro equipo pues tendría que comer fuera de casa y era muy lógico que fiesta tan señalada nuestros equipos la pasasen con sus respectivas familias, no queriendo venir el Felanitx a Sóller el día dos ni pudiéndonos desplazar nosotros el día primero. Entonces indicamos a la Comisión que nosotros estábamos dispuestos a desplazarnos a Felanitx el día dos, pero con la condición de que el partido fuera el primero de la segunda vuelta. Han pasado quince días en que anunciábamos a la Comisión del Concurso que estábamos dispuestos a desplazarnos y todavía no hemos recibido respuesta alguna. Aún más: propusimos que el lunes día 3 nos reuniéramos en Palma los cuatro delegados a fin de llegar a un acuerdo, referente a fechas, anunciando que a dicha reunión asistiría con amplios poderes nuestro Presidente. Estos deseos de convocatoria los dirigió telegráficamente la Junta de la S. D. S. a la Comisión del Torneo el Domingo día 2, y a la hora presente no hemos tenido ni siquiera el honor de la respuesta.

En verdad pasan cosas muy raras con el deporte; después de escuchadas estas manifestaciones deducimos, que a los otros tres clubs no les convenía continuar el Torneo por el momento y que han ido alargando la cosa, hasta llegar a las vecinas fechas del Campeonato, que imposibilitarán su continuación.

Cuando venga la hora de una nueva reunión entre los cuatro clubs esperamos que el Sóller F. B. sabrá reivindicar sus derechos y pedir explicación por la gran desconsideración tenida para con él.

Con las cosas que pasan con este Torneo, puede aprenderse mucho para el porvenir.

Y entretanto nos quedamos sin concurso y quien sabe sin Copa...

Domingo pasado día dos, a falta de un Concurso Copa Sport tuvimos un buen partido amistoso. Nos visitó el C. D. Español uno de los leaders del Grupo B en el presente Campeonato. El partido fué excelente a pesar de lo malo del tiempo y del piso. El Sóller F. B. demostró su manifiesta superioridad, venciendo por tres a cero. Ya van cuatro partidos seguidos que nuestra puerta queda inviolable: (Libertad 3-0) (Albético 2-0) (Medierráneo 1-0) (Español 3-0).

Castañer hizo un gran partido, hacía tiempo que no le habíamos visto tan trabajado y tan acertado: Fué el mejor de todos, con justicia se puede decir.

En segundo lugar Ameller. De cada día nos gusta más est: muchacho.

En tercer lugar Galmés. Hizo algunas paradas buenas. Poco a poco se va rehabilitando de sus funestas actuaciones.

En cuarto lugar Arnau. Perdió domingo muchas ocasiones de marcar. Estuvo acertado a ratos. No le vimos jugar hasta que se hubo ensuciado el jersey, después de una caída. Pero no fué el Arnau de otras veces.

En quinto lugar Vidal. Hizo buen juego pero siempre muy resbaladizo.

En sexto lugar Roselló. Reserva del segundo equipo. Voluntarioso demostró hacer lo imposible para ocupar su puesto. Marcó un goal que entusiasmó a la concurrencia. Su labor estupefunda bien merecía este honor.

En séptimo lugar Daviu. Hizo mejor labor que en los últimos partidos; se va rehabilitando un poco. Porque los dos últimos que jugó no fueron de los buenos.

En octavo lugar Enseñt. Domingo algo flojo. Se dice que está lesionado en una pierna. Si es así puede pasar. Estuvo bien pero no tan acertado como otras veces.

En noveno lugar Castro. Perdió muchas pelotas. Cumplió pero no fué el Castro de los últimos partidos.

En décimo lugar Suau. Cumplió pero su juego no fué eficaz.

Y por último Arcas. Nos pareció muy desentrenado y perdió buenas ocasiones de marcar.

Faltaron: Puig, ignoramos el porqué Mora y Vicens que junto con el Sr. Arbitro colegiado... se equivocaron de carretera yendo a parar a Capdepera... debido a la inmensa niebla... Eso dice la gente.

Informados como ninguno hemos procurado averiguar lo que los Reyes les han llevado a nuestros equipiers.

Mateo Galmés

Un fardo de «Garcés» (según la Madona del Campo) ninguno del mismo color, a fin de estrenar uno cada domingo y un volumen titulado: Un buen portero que a pesar de ser bueno no dejó de ser modesto.

Pedro Ametller

Un paquete de cigarrillos.

Manuel Enseñat

Un volumen titulado: Bailes antiguos y modernos.

José Vidal

Un baúl para poderse embarcar en caso que el Sóller no gane el campeonato.

Gabriel Castañer

Un Lincoln, último modelo. (Con la condición que sea pagado por suscripción popular).

Antonio Daviu

Un volumen titulado: Manera de ser a la vez buen telegrafista, buen colomófilo, buen practicante de Farmacia, buen medio izquierdo y buen cobrador.

Jaime Vicens

Un volumen en cuatro partes titulado: Un joven modelo.

José Puig

Una botella de Agua de Colonia.

Antolín Arnau

Un volumen titulado: Cartas de Amor.

Antonio Mora

Una brújula a fin de no perderse en el trayecto Sóller-Palma, los días de Partido.

Francisco Castro

Dos volúmenes: Uno titulado Las Fases de la Luna, y el otro de la Liga Anti-Alcohólica.

Pedro Juan Suau

Un sombrero de paja.

Antonio José Colom

Una caja de bombones para obsequiar al equipier que le toque marcar los días de partido.

Antonio Martorell

Un volumen titulado: Manera de tener siempre buen genio.

Francisco Arcas

Un volumen titulado: Manera de no chutar tan alto.

Juan Roselló

Un volumen titulado: Manera de hacer quedar mal a los del primer equipo cuando se juega en su lugar.

Todo ello lo hemos transcrito literamente salvo E. u. O.

El jueves día de Reyes por la tarde jugóse en Palma en el campo de Son Canals el partido de Selecciones, integrado según la F. B. F. entre los mejores jugadores de Mallorca.

Por el Sóller F. B. fué seleccionado Antonio Mora. Presenciamos el encuentro y en verdad fué un gran partido, empatando a dos goles las dos selecciones. En medio de tantos ases Mora no pudo lucirse mucho, pero cumplió como bueno dejando en buen lugar los colores del Sóller. Le felicitamos por la distinción, pero quisieramos que esto no fuera un motivo para que le subieran los humos a la cabeza. A buen entendedor...

¡Mañana el Porreras F. C. ! Es un equipo que muy bien puede dar un susto a los nuestros si no lo toman en serio. Sábado hablaremos un poco de este encuentro que creo no ha de dejar de ser interesante, si el árbitro, Mora y Vicens no vuelven a perderse. Gracias que el tiempo promete ser espléndido. Allí veremos.

Un antiguo medio centro

Destellos Sociales

NECROLOGICA

D.ª Antonia Coll Morell

El lunes de esta semana, día 3, falleció en esta ciudad la bondadosa señora D.ª Antonia Coll Morell, Viuda de don Guillermo Rullán Colom.

El trazar unas notas necrológicas de esta señora es algo difícil si queremos relacionar sus inigualables dones de bondad y suma caridad, con el alto concepto que de la modestia tenía concebido. Pero ya dijo Jesús en su célebre sermón de la montaña, que una ciudad asentada sobre un monte no se puede esconder, así que, la caritativa obra que en vida practicó la señora Coll guiada siempre por los sanos principios cristianos, pese a su manifiesta modestia, era conocida por muchos, por que no podían callársela los agradecidos que bendiciendo su nombre, alabándolo y propalando su caridad, no de otra manera podían corresponder a sus favores, agradecimiento que nunca quiso recibir la señora Coll, de seguro recordando aquellas famosas palabras de Jesucristo: «Cuando haces limosna, no hagas tocar trompeta delante de tí... Que no sepa tu izquierda lo que hace tu derecha». Su trato benévolo y simpático hizo captar muchas amistades que supieron apreciarla como merecía, respetándola y admirándola por su escrupuloso celo cristiano.

Con tan preciados dones, fácil es comprender que fué una madre amantísima de sus hijos creando un hogar dichoso y feliz, del que han de hallarla muy de menos sus apenados hijos que atribuladísimos pasan por el desesperado trance de llorar la pérdida irreparable de aquella quien de pequeños y juntamente con otro ser, ya fallecido también, y no menos amado, su buen padre, supieron infiltrarles todo un carácter, luchando en la vida para ellos, y legándoles al morir un envidiable patrimonio de honradez y de virtud inmaculada.

La noticia de su muerte, al divulgarse, fué muy sentida, siendo numerosas las personas que desfilaron ante su cadáver e hicieron partícipes a sus hijos y demás familiares de su sentimiento.

Por la noche, a las ocho, procedióse al rezo del rosario en la casa mortuoria sita en la calle del Viento, siendo numerosa la concurrencia de amigos que unieron sus oraciones para el buen descanso del alma de la finada. Seguidamente fueron conducidos sus restos al Cementerio, acompañándoles la Cruz Alzada y el Cabildo eclesiástico, y numerosos vecinos con cirios y blandones.

Al día siguiente celebróse en la Parroquia un oficio extra en sufragio de la llorada Sra. Coll, a cuyo solemne acto

religioso asistieron ininidad de amigos y conocidos, tributando su postrer ofrenda a la finada, y ratificando su sentimiento a los condolidos familiares.

Trazadas estas líneas nos resta únicamente dar nuestro pésame a todos sus señores hijos e hijas, en especial a nuestros amigos D. Guillermo y D. Miguel, este último ausente, y quien como su hermana D.ª Florentida, también ausente, han pasado aun por el mayor dolor de no haber podido recoger el postrer suspiro de la difunta que se durmió en la paz del Señor rodeada por todos sus hijos y nietecitos, presentes en Sóller. Igualmente hacemos extensivo nuestro sentimiento al resto de la familia de la expresada difunta por la que elevamos nuestras preces al Señor.

Deportivas

¿Cómo se arbitran los partidos de foot-ball?

El consejo superior de la Federación de Foot-Ball, teniendo en cuenta que muchos de los incidentes que se producen en los campos de juego son producidos por la mala actuación de los que ejercen como árbitros, ha acordado poner en conocimiento de todos los clubs de Baleares que en adelante no se concederá permiso para la celebración de ninguna clase de partidos si no han de ser arbitrados por referees colegiados.

Y ahora digo yo que debe tener en cuenta dicha federación que tanto sean o no colegiados los árbitros, habrá escándalos porque las pasiones son muy malas de soportar; lo que sería fácil para evitar todos estos vergonzosos espectáculos anti-deportivos es que el colegio de árbitros exigiese de una manera enérgica a todos sus colegiados, que por lo regular suelen ser los culpables de estos escándalos, tengan algo de lo que voy a decirles. Para arbitrar un partido es indispensable el ser un caballero en toda la extensión de la palabra o de lo contrario vale más no coger el silbato en sus manos. El desprecupado, el hombre que se presta a vengar agravios, no tendrá en su vida deportiva éxito alguno, será un árbitro desacreditado y odiado hasta por sus propios compañeros. Ha de ser pues honrado a carta cabal y un caballero de honor.

Estas palabras deberían retener en su memoria todos los que poseen el título de árbitros colegiados y los que se preparan para obtenerlo. ¡¡¡Que pocos son los árbitros que hoy en día salen a arbitrar atentos únicamente a lo que su conciencia les dicte!!!

El árbitro moderno sale a tratar de complacer a todos con el fin de que no se le acuse, así vemos que cuando se equivoca o cree ver que sus decisiones favorecen a un bando más que al otro como ley de compensación viene el injusto castigo que nivela aparentemente las decisiones anteriores. Si los árbitros han de dirigir los encuentros atentos a complacer a los públicos guiándose por sus reclamaciones y voces, los resultados de los partidos estarán de antemano descontados pues ganará el equipo cuyos partidarios más griten o se impongan a los árbitros.

Recapiten, lean detenidamente y retengan en su memoria los árbitros este escrito y encontrarán en él la sección mas provechosa que puedan desear, pues de no ser así, iremos de peor en peor y como suele decirse (para muestra basta un botón) y ella esta en el partido celebrado el día 1.º Enero de 1927 en Palma entre la «Unión Sportiva» y el «Baleares» que vista la reseña de los periódicos palmasanos el arbitraje del colegiado Sr. Compte fué muy desdichado.

Estando anunciado en Sóller un partido amistoso entre el equipo local y el «Español» de Palma para las 2'15 horas del día 2 de Enero de 1927 y estando en dicha hora presentes tales equipos en el campo a presencia de un pequeño número de aficionados, por ser una tarde de lluvia, tuvimos la gran pa-

L'ADORACIO D'ELS REYS MAGOS

Si el tiempo lo permite, se celebrará mañana domingo a las tres en punto de la tarde, en la Plaza Mayor de FORNALUTX

La representación correrá a cargo de distintos aficionados fornalgenses. Que da invitado el público sollerense para que concorra a presenciar este clásico acto.

ciencia por culpa de todo un señor colegiado de estar esperando hasta las 3'15 horas, en que empezó dicho partido. Por haber entre el público el colegiado Sr. Roselló quien se ofreció para solucionar dicho conflicto, pudo celebrarse el partido, ya que de lo contrario, la cosa hubiera concluido mal y de acuerdo entre ambos clubs hicieron un arreglo para celebrar tal partido.

Dicho árbitro estuvo como bien de los pocos que he visto por Mallorca pero también este señor se olvidó de que todos los partidos se celebran con dos lindeismans y no hubo durante el partido mas que uno que fué el señor Bauzá, y de haber en un momento una pequeña discusión en la parte vacante de lindeisman, de si la pelota había o no salido del campo y acompañado esto con lo que había ocurrido anteriormente en un campo del continente donde se juega al Foot-Ball con el mismo reglamento que en Baleares, se hubiera armado un gran escándalo y todo esto por culpa de referees colegiados.

INDRO GONZÁLEZ

Para mañana

Porreras F. C. — Sóller F. B.

Para mañana domingo, a las dos y media, la S. D. S. ha concertado la celebración de un partido amistoso entre su equipo titular y el «Porreras».

De verdaderamente interesante podemos calificar el partido de mañana, pues el «Porreras» es actualmente uno de los más potentes equipos de su categoría, estando integrado en su casi totalidad por exjugadores de la «R. S. Alfonso XIII», lo que ya es una garantía del excelente juego que pone el equipo porrerense.

Indudablemente mañana nos deleitaremos con un hermoso partido, bellamente jugado, en el que la nobleza y el buen futbol serán la nota característica; así podemos esperar de los elementos que forman ambos equipos.

Entre los últimos éxitos obtenidos por el «Porreras» figura una brillante victoria sobre el potente reserva del «Alfonso», obtenido en el propio campo de los realistas. Y en partido de campeonato jugado con el «Felanitx S. C.» (el que toma parte en el «Torneo Copa Sport»), solo fué batido por los de Felanitx por 1 goal, teniendo en cuenta que uno de los goals de los de Felanitx fué de penaliz y otro no muy limpiamente obtenido, según decían las reseñas publicadas a raíz de este partido.

Para el «Sóller» será un buen entreno este encuentro, que acabará de preparar al «once» que el domingo siguiente ha de reanudar las luchas del Campeonato enfrentándose con el «Atlético», y a este objeto, mañana alinearán los sollerenses a su equipo completo, o sea, el que ha de jugar la segunda vuelta del Campeonato. Hello aquí:

Galmés — Ametller, Enseñat — Mora, Arbona G., Daviu — Vicens, Puig, Arnau, Vidal, Castro. — Reservas: Suau y Colom.

Repetimos, pues, que mañana podremos presenciar un excelente partido; así lo podemos esperar por la valía de ambos equipos y por la excelente forma en que actualmente se encuentra el «Sóller», como lo ha demostrado en sus últimos partidos.

El partido será arbitrado por el competente referee colegiado D. Antonio Miquel. Los precios que regirán son los siguientes:

Entrada al campo, 0'80. — Medias, 0'40. — Asientos, 0'30. — Señoras y señoritas, entrada y asiento, 0'40.

Nota oficiosa de la S. D. S.

Para conocimiento de la afición en general, hacemos público que todavía no se ha llegado a un acuerdo entre los cuatro Clubs contendientes de la «Copa Sport». Empezando domingo próximo la segunda vuelta de Campeonato, la S. D. S. ignota todavía cuales serán las fechas en que se continuará dicho Concurso; no obstante, hemos tomado todas las precauciones necesarias para guardar los derechos que corresponden al «Sóller F. B.» en caso de no continuarse.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 9. — Fiesta de la Sagrada Familia. — A las siete y media, Comuñión general. — A las nueve y media, Horas menores. — A las diez y cuarto, la Misa mayor con música, y sermón por el Rdo. Sr. D. Pedro Domenge. — Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas, Completas y ejercicio. Al anochecer, se continuará la novena de San Antonio Abad, con sermón por el Rdo. Sr. don Pedro Domenge.

Sábado, día 15. — Se dará principio a la Solemne Oración de Cuarenta Horas, dedicadas a San Antonio Abad, por doña Antonia Canals. — A las seis y media, exposición y Misa matinal. — A las nueve Horas menores y la Misa mayor. — Por la tarde, los actos del rezo divino. — Al anochecer, la novena de San Antonio Abad, con sermón por el Rdo. Sr. don Pedro Domenge; y la Reserva. — A las diez de la noche, el turno de la Inmaculada; celebrará su vigilia ordinaria el domingo día 16.

Domingo, día 16. — Segundo día de Cuarenta Horas de San Antonio Abad.

SE VENDERIA

una sepultura de 18 nichos sita en el Cementerio Católico de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

SIRVIENTA

Se necesita una que sepa cumplir bien sus obligaciones. Buena colocación. Informarán en esta Imprenta.

SE VENDE una casa en el Puerto de Sóller, sita da en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

Jaulas para conejos

Y parques para aves. Se desean vender a precios ventajosos. Informarán: Juan Forteza — Calle Bauzá. — Sóller.

LE DELICIEUX FRUITS DE VALENCE VIUDA DE MIGUEL ESTADES Maison Fondée par Miguel Estades en 1898 SIEGE SOCIAL: AMALIA BOSARTE, 10 CARCAGENTE (VALENCIA) Télégrammes: ESTADES Téléphone 21-C

CUENTOS ESCOGIDOS

EL CORCEL DEL IDEAL

Aquella noche, vispera del día de Reyes, era noche de ensueño, de lírica esperanza, de amable fantasía; era, en fin, una promesa de venturas otorgada a la inocente ambición de los pequeñuelos. Noche de inquietudes, pero noche feliz, precursora de un amanecer risueño como el albor de la infancia.

Y aquella noche, Pepito, que amparado en la ilusión, olvidaba transitoriamente su orfandad de afectos paternales, hubo de soñar como todos los niños, y, entre nimbos de oro, dibujó su febril deseo la silueta de tres caballeros augustos: Melchor, Gaspar y Baltasar, jinetes sobre los pesados camellos, que avanzaban con lentitud prometiendo llegar...

Y los tres Reyes Magos se le aparecieron a Pepito luminosos y radiantes en el más luminoso aún Oriente de su imaginación. El viaje era largo, muy largo, de toda una noche, muy larga también... ¡Cuánto se hace esperar una gloria soñada! ¡Bah! Como en años anteriores, llegarían temprano y Pepito, cuando abandonara su incómodo lecho, saltaría de júbilo al contemplar el magnífico y brioso corcel que los Reyes Magos le habían prometido, el corcel blanco de su ideal. En él cabalgaría siempre que le pluguiera y en él podría ir... ¡quién sabe a dónde! Los caballos de la fantasía, ¡van tan lejos!... Y nada ni nadie turbaron el dulce sueño de Pepito.

Comenzaba a clarear; un tenue rayo de luz filtrábase tímidamente por las rendijas de la ventana, difundiendo en los ángulos de la triste buhardilla, uno de esos miserables cuchitriles trasteros que la impiedad de los hombres acepta y destina sin escrúpulo para albergue de los menos infortunados, de los que aún tienen casa y hogar y se creen dichosos resignados al dolor que los aniquila y ajenos al bienestar que desconocen. Es la felicidad de una amargura comparada a otra amargura más intensa.

Pepito despertó al primer rayo de luz que vino a besar su frente. —Abuelita... Abuelita—gritó el niño con alborozada impaciencia—vísteme pronto. ¿Han venido los Reyes? Quiero ver mi caballo... vísteme.

Y Pepito se incorporaba exento de una pereza que a diario le invadía. —Tápate, mi vida, abrigate, que hace mucho frío y los Reyes Magos vienen de muy lejos y suelen llegar tarde. Acús-

tate y duerme... Yo esperaré a que vengas, yo prometo avisarte a su llegada... Y al decir esto, la pobre ancianita, que en vano procuró disimular su pena, dejó correr libremente el raudal de su llanto. —Si han venido, sí; abre la ventana, que ahí fuera está mi caballo—repuso Pepito confiado en su afán ilusorio.—Esta noche he visto a los Reyes y he hablado con ellos y ¿sabes lo que me han dicho? Que protegen a los niños cuando somos buenos y que yo lo soy.

—Eres un ángel, pero hay ángeles desgraciados. Te quiero mucho, cielo, ¡mucho, encanto de la abuelita! Si los Reyes Magos trajesen todo lo que yo les pido...

—Anda, abre pronto y verás... La bondadosa abuelita llamó un instante, abrió la ventana y mostró al nietecito unos viejos zapatos cubiertos por la nieve.

Fué un momento de inevitable crueldad. —¿Ves? Los zapatitos... y nada más. Los Reyes... ¡te han engañado!

Pepito lloraba sin consuelo; la abuelita lloraba también, lloraba como una niña.

Y por la abierta ventana se perdía el suave rumor de unos besos tan puros como apasionados, besos del dolor injusto que se ensaña en la inocencia.

—Mi caballo, mi caballo—murmuraba el nene en su delirio...—¿Por qué no me han traído el caballo? Siempre trajeron lo que les pedí, siempre, todos los años... ¡menos este!

—Todos los años... ¡menos este!—repetió la anciana conmovida.—Pero antes vivían tus papás, y entonces, ¿te acuerdas?, vivíamos todos abajo, en el piso primero de esta misma casa. Los Reyes, al pasar, dejaban su ofrenda en los balcones, a su alcance desde la altura de los camellos. Y ahora vivimos aquí, a la altura del tejado ¡y aquí a las buhardillas, no llegan esos juguetes que la voluntad de los Reyes Magos distribuye en los pisos principales!...

FEDERICO GIL ASENSIO

PENSAMIENTOS

La mujer económica es un patrimonio.
—La mujer descuidada, es un peligro.
—Ante una desgracia, el hombre comenta, la mujer llora.

Si una pudiera hablar

¿Te acuerdas, madre mía? Apasionada le iba a hablar de amor, cuando ahogaste mi voz con tu mirada en nombre del pudor.

Alcé los ojos apelando al cielo... me volviste a mirar, y, obediente otra vez, mordí el pañuelo para poder callar.

Te escribo, protestando, madre mía, que en pláticas de amor, si es muy malo pecar, la hipocresía es mil veces peor.

¡El dolo y la mentira son las cosas que convirtiendo van la sangre femenil, de agua de rosas en lava de volcán!

Nunca encauza a la fuerza el albedrío, como el cielo no dé gran temple a la razón, gran lecho al río, y al corazón gran fe.

Aunque es, con un amor incontestable, imposible luchar, aun sería la vida soportable ¡si una pudiera hablar!

Y en vano es resistir: cuando se adora, a pesar del pudor nace, brilla, se extiende y nos devora la llama del amor.

¡Callar y sucumbir! ¡Cuántas mujeres, sintiéndose abrasar, cumpliendo lo que llaman sus deberes, se mueren por no hablar!

Gangrenando el fastidio hasta sus huesos, ¿qué fué de él? Que cual yo, con la fiebre del hambre de dar besos, sufrió mucho, y murió.

Y yo muerdo también; con él unida gozaré la embriaguez de un amor que callé toda mi vida por no hablar una vez.

¿Quién no anhela morir con la experiencia de que, si es bueno amar, un martirio sin gloria es la existencia por no poder hablar?

He visto otras hermosas criaturas, pero, a su imagen fiel, en lo hondo de sus ojos no hallé honduras como en los ojos de él.

Aun quema la raíz de mi cabello su imagen celestial, y le llevo, al morir, colgado al cuello lo mismo que un dogal.

¡Adiós! Como una tromba de alegría voy de su amor en pos... Espejo de mi alma, madre mía, ¡adiós! ¡adiós! ¡adiós!

RAMÓN DE CAMPOAMOR

Una escuela para las futuras esposas

En Boston se ha abierto una escuela para las futuras esposas. Las señoritas que sigan los cursos de la mencionada institución y sufran el examen final con éxito, recibirán un diploma de «apititud doméstica» que les capacitará para aspirar en el caso de que contraiga matrimonio a una felicidad conyugal completa. Esta noticia será quizá acogida en los países europeos con una sonrisa burlesca. En Francia, Inglaterra, España, Italia, etc., no se deja sentir grandemente la necesidad de establecimientos semejantes, porque en realidad la educación de las muchachas solteras está orientada casi exclusivamente con vistas al matrimonio, pero en un país nuevo como Norte América, en que la vida de familia no está asentada sobre costumbres seculares, no está de más fundar escuelas para determinar las reglas de los futuros hogares. En la escuela de Boston la enseñanza dura varios trimestres y consta de dos secciones. En la primera, los cursos son de carácter material y práctico y la alumna aprende a cocinar, zurcir la ropa y a realizar labores propias de una mujer de su casa. La segunda sección es de índole moral. En ella se trata de enseñar a las esposas la manera de ser sumisa, comprensiva, abnegada y transigente. A decir verdad, ésta es la parte más delicada de la enseñanza. Resulta relativamente fácil enseñar a una mujer la confección de un plato sabroso, el arreglo de un aposento, la manera de sacar de la economía doméstica el mayor partido posible, pero no puede decirse lo mismo del aprendizaje que pudiéramos llamar psicológico, porque en este caso los profesores más obstinados e inteligentes no adelantarán gran cosa si el temperamento o la inclinación de la alumna no se prestan a una transformación de su mentalidad.

La escuela de Boston concede especial importancia a la legislación matrimonial. Todas las señoritas que salgan del indicado establecimiento docente, después de seguir los cursos reglamentarios, conocerán la ley en materia matrimonial casi con la misma extensión que los abogados. Esta particularidad no contribuirá seguramente a la felicidad de los futuros hogares que se formen a base de alumnas de las escuelas de Boston... y la epidemia de divorcios, que causa estragos en los Estados Unidos, no disminuirá de manera sensible.

MISS LYCE

Charlestone

El año que hoy termina es el año del «charleston», como 1925 fué del famoso juego asiático «mah-jongg», tan extendido y popularizado en nuestra sociedad. Porque aunque todavía se juegue a este último, cuando hizo furor fué el año pasado. Así, el excéntrico y apasionante baile del «charleston», aunque en 1927 se conserve (no obstante haber ya otros más modernos que él: «black-bottom» y «Heebie-jeebies»), cuando ha reinado con más intensidad, cuando no se ha hablado de otra cosa, y todos los dibujantes ingeniosos han publicado en periódicos divertidos «monos» relacionados con él, ha sido en 1926, que se ha ido...

Y a tanto llega el «charlestonismo», que en Madrid ya no se dice: una «tarde jamón», un «pollo pera», una «niña bien», ni menos un «chico litri»; ahora lo que priva es apellidar todas las cosas con el nombre del excéntrico baile, a modo de adjetivo único e insustituible, v. gr.: un «pollo charleston», una «americana charleston», una «corbata charleston»; es decir, todo aquello que tenga mucho espíritu de modernidad. Y la fiebre ha llegado a Barcelona, porque ya he visto en algún escaparate de ropas hechas un leterrito que dice: «abrigo charleston», al lado de uno de esos abrigos de cuadritos complicados, o «de rombos».

Pero donde la palabra se aplica con más gusto es en los holgados pantalones «Príncipe de Gales», llamados también «Oxford» y «Patatas de elefante», que ahora se ha dado en llamar «pantalones charleston».

El nombrecito se extiende por todas partes y no podía faltar tampoco en una función de moda, queriendo decir con esto, una función que esté a la moda, no las de abono aristocrático en un teatro, o cosa así. El grupo de aficionados al arte escénico que en Junio representó la «astracanada» de Muñoz Seca «El último Bravo», se ha puesto a ensayar con ahinco, para representarla a principios de Febrero, una graciosísima comedia, más «teatral» que la citada; y como puede suponerse y habrá adivinado el curioso lector (o lectora), esa comedia será «Charleston».

En fin, que el «año del charleston» se ha ido, pero el «charleston» se ha quedado...

FERNÁN-TÉLLEZ

Barcelona, 1927.

PENSAMIENTO

—La caridad y la compasión anidan en el alma de la mujer.

Folleto de LA VOZ DE SÖLLER — 6

ARIETA por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 244—Barcelona.

tre con inagotable bondad... Catalina protestaba del desorden que originaban en el almacén los pequeños, pues para representar las fantásticas narraciones con más propiedad, revolvían hasta el último rincón de la tienda; pero la protección de Mireille y del abuelo les animaba en sus diabluras.

Una tarde, en que los niños representaban el cuento de *La Cenicienta*, apareció en el almacén un personaje extraño: un hombre de unos cincuenta años, vestido de marinero, grueso hasta parecer una bola. Una pipa de espuma colgaba de sus labios. Mireille, al verle, lanzó una exclamación de júbilo:

—¡Oh, señor Ragabás!... ¡Usted...! ¡Qué alegría!

Y, volviéndose hacia su padrino, añadió: —¿No sabe usted quién es, padrino?... ¡Es el señor Claudio Ragabás, el amigo de mi padre!

Los dos hombres se estrecharon la mano. Después, cuando apareció Catalina, el recién llegado hizo él mismo su presentación, tirándose, según su costumbre, de una especie de mechón, semejante a un moñete, que colgaba sobre su frente, lo que le permitía no descubrirse:

—Señora, yo mismo me presento: Claudio Ragabás, piloto muy conocido en toda esta costa y en el Ródano, de Lyon a Beaucaire!

La vieja se inclinó con cierto desdén y se marchó. Luego, los dos hombres hablaron de guerra, del mar y del ausente Costa-

bielle, al que Ragabás profesaba también un cariño sin límites. Catalina, que había vuelto con ellos y escuchaba la conversación, al oír hablar a Ragabás tan bien de Costabielle, se enterneció, y con gran sorpresa de su esposo, invitó al piloto a cenar. Ragabás no necesitó que se lo repitieran.

Cuando estuvieron todos en la mesa, el piloto les explicó cuál había sido su sorpresa cuando al llegar al «Cercado-Marino», la casa de Costabielle en San Juan, le dijeron los vecinos que los hijos de su amigo estaban en Marsella, en casa de unos anticuarios. Luego contó algunas historias y cuentos a los niños, que quedaron encantados.

En los días sucesivos la vida volvió a ser la de siempre en el almacén de antigüedades. Silvestre y Mireille enseñaban las primeras letras a Arieta. La niña mostraba un instinto de asimilación precoz, lo que le permitía emprender toda clase de estudios. Viéndola tan apasionada por la música, el anticuario le daba lección de solfeo.

Mireille era una especie de madrecita para la niña, que buscaba en ella el refugio que los pequeños buscan siempre en las madres... Con el cariño de todos, la niña progresaba rápidamente, y el anciano organista tuvo un día la satisfacción de ver que la adorable criatura mostraba una disposición maravillosa para aprender a tocar el armonium; sus dedos se deslizaban sobre el teclado como si los impulsara un oculto resorte...

El capitán Costabielle escribía con regularidad a sus hijos y amigos, y cada domingo, el cartero dejaba en el almacén una breve carta del ausente, en que venían besos para los pequeños y recuerdos cariñosos para los ancianos. Aquellas cartas reveladoras de salud y la alegría de Costabielle, constituían la felicidad de todos.

Mireille contestaba a su padre largamente hablándole de la salud, cada día mejor, del pequeño Félix, de los prog-

res que en el piano hacía Arieta y de todo cuanto ocurría en la tienda del anticuario.

Silverio, el marino, que se presentaba de tarde en tarde en Marsella, deteniéndose allí solo el tiempo necesario para que el buque descargara o cargara, aparecía cada vez más formal y digno. Los abuelos estaban encantados del cambio que el mar—el verdadero padre del muchacho—había operado en el carácter y costumbres de su nieto.

Un día hubo una gran sorpresa en el almacén del anticuario: al caer la tarde, inopinadamente, se presentó el capitán Costabielle, que fué recibido con llantos de alegría.

Había conseguido que le dieran permiso antes de tiempo, para llegar a la primera comunión de su hijo Félix y de Arieta, que iba a verificarse al siguiente día. Aunque Félix llevaba tres años a la niña, se había retrasado su primera comunión por la guerra y la ausencia de su padre.

Luego de la comunión, que tuvo una gran solemnidad y en la cual el viejo organista ejecutó la *Arieta* de Bach, que tantos recuerdos guardaba para todos, se verificó un gran banquete en la casa de los ancianos. El piloto Ragabás había mandado a Arieta una hermosa langosta, que fué el fuerte de la fiesta. Al final de la comida, cada uno brindó por una cosa: Silvestre por la vida y felicidad de los niños, el capitán por el triunfo de los aliados, Mireille por la vida y salud de su padre... Luego, los niños dieron la vuelta a la mesa, besando y abrazando a todos. Después, la abuela brindó por el nieto ausente, deseando que Dios le sacara con bien de todos los peligros.

—Me parece—dijo entonces el anciano anticuario—que tú, Costabielle has tenido la gran idea: desde que el pequeño anda en el mar, es un hombre. ¡Si no es por tí, sabe Dios dónde hubiera ido a parar con sus travesuras y su espíritu inquieto!

—Bah—repuso el capitán con voz en la que temblaba una emoción sincera.—Yo no he hecho más que corresponder en parte a tanto bien como me han hecho ustedes en esta vida.

V

BUENAS NOTICIAS

Dos o tres veces por semana, Catalina iba con los niños a San Juan para echar una mirada a la propiedad del capitán Costabielle.

Los largos paseos a la orilla del mar hacían un gran bien a Arieta. El cojito Félix, en cambio, continuaba quejándose de grandes dolores en su pierna, que le hacían sufrir mucho.

Al fin, un día, los viejos anticuarios, tuvieron una larga conversación a propósito del niño, y decidieron que Silvestre fuera a consultar al doctor Blanchard, uno de los mejores especialistas en enfermedades de la infancia que existía en Marsella.

El anticuario lo visitó en compañía de Félix y el doctor les dijo, después de haber oído al anciano y examinado al enfermo:

—Es absolutamente preciso operarlo. Con la operación quedará perfectamente. Ahora bien: quiero advertir a usted, señor, que el tratamiento será largo y costoso.

—¡Eso es lo de menos!—contestó el anticuario.

—Si usted me garantiza que el niño quedará bien, yo haré cuantos gastos sean necesarios. El niño no es mío, pero como si lo fuera, porque es hijo de un amigo a quien quiero como a un hermano y que está actualmente en el frente.

—Bien, señor—dijo entonces el doctor.—La operación la hará uno de los mejores cirujanos de Marsella, y yo le ayudaré. Está usted tranquilo.

En efecto, la operación se llevó a cabo con el más lisonjero éxito. La pierna enferma, una vez operada, fué recubierta de yeso, y el enfermito se sometió con

su carácter bondadoso y dulce a cuanto los doctores juzgaron necesario. Hubo de guardar durante varios meses la más completa inmovilidad, a fin de que el tendón cortado cicatrizara.

—¡No escribas nada a papá!—decía Félix a su hermana Mireille.—Quiero que se sorprenda cuando vuelva y me encuentre completamente curado.

Pasaron algunos meses. Al cabo de ellos, comenzó el enfermito a pasear en la tartanita de los anticuarios, donde realizaba con ellos largas excursiones. Los reconstructores y la vida al aire libre que le hacían llevar constantemente, fortificaban cada día más su naturaleza. El padre, mientras tanto, nada sabía, pues Mireille, en sus cartas, se limitaba a decirle que todos estaban bien.

Aún seguía la convalecencia de Félix, que a los anticuarios les salía ya por muchos miles de francos, cuando llegó el mes de marzo de 1918.

Era la época de la gran ofensiva alemana, y los permisos en el ejército francés habían sido absolutamente suprimidos. Por esta causa había varios meses que el capitán Costabielle no había aparecido por Marsella. Sólo continuaba escribiendo con regularidad, todos los domingos.

Pero una semana la carta faltó, y Mireille y los mismos anticuarios, aunque éstos procuraban disimularlo, comenzaron a inquietarse. Mireille, que ya tenía quince años, se ocultaba a cada momento para llorar en silencio por la desgracia terrible que presentaba.

Terminaba abril, cuando una tarde en que, por cierto, el cojito ensayaba a dar los primeros pasos, hubo en la casa una emoción inmensa: el cartero trajo una carta del capitán, que cogió Mireille llorando de alegría.

Reunidos inmediatamente los ancianos y los niños, Mireille, en el centro del grupo que entre todos formaron, comenzó a leer de esta manera:

(Continuará)

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. — Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. — Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentes motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E V I L L A R R E A L

Hotel Restaurant de Marina

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

JABON TOYJA de MYRURGIA



'L' EXPRESS POMPE'

La BOMBA A MANO más práctica que se ha conocido hasta la fecha para la limpieza del coche, para la extinción de incendios y sulfatar árboles. Ha obtenido Diploma de honor en la Exposición de Londres en 1908 y en Bruselas en 1910 y GRAN PREMIO en Grand en el año 1913.

Gran exposición en Palma: Garaje de J. Bisquerca. Para informes: ALEJADRO POMAR. — Plaza de América, 2. — SOLLER

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
::: FRESCAS Y SECAS :::
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

T. B. O.

Obras de Marden

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller.

Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

Heno de Pravia

150 la pastilla

Perfumería Gal. Madrid.

CAFÉ 'SPORT'

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermut y Vespertinos. Cerveza a presión. Helados, Horchatas y licores exquisitos.

TINTAS en POLVO

Azul.—Roja.—Violeta.—Azul-negra.—Verde.—Negra, etc., etc.

Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto

FIJA E INALTERABLE

no ensucia ni estropea nada las plumas. De venta: Papelería de Salvador Calatayud, Luna, 27

COÑAG IRIS

COTIZACIONES

Mercado Nacional

ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse:

DE OLIVA. Corriente, a 260'80; superior, a 270'17 fino, a 282'05; extra, a 295'00. Todo pesetas los 100 kilos.

Mercado sostenido.

LEGUMBRAS Y CEREALES

Cotizaciones oficiales

Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS. Vinaroz, a 30'85; Rojas, a 27'18; Mallorca a 22'61; Ibiza, a 25'00; Tarragona, a 20'24; Valencia, a 27'07; Chipre, a 28'80.

ALPISTE. De Sevilla, clase inferior, de 54'0 a 55' id. m buena, de 58 a 60 pesetas los 100 kilos.

ARROZ. Benloch, cero, 55'0 a 57'00; idem florete, de 50 a 60; idem selecto, flor, de 60 a 62 00; matizado corriente de 57'00 a 59'00; idem

selecto, de 63'00 a 65'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50.

ARVEJONES. —Franceses, a 45; Navarra, 54 a 50

Málaga, redondo, de 43'00 a 44'00; Castilla, 44 a 45

AVENA.—Extra emadura, de 38 a 38'50; Mancha de 38 a 38'50; Argentina, disponible, de 36'50 a 37 Estados Unidos, negra, a 00; blanca, de 00'00 a 00.

CAÑAMONES.—Extranjeros, de 00 a 05 pesetas.

CEBADA.—Extremadura, 38'00 a 39'00; Mancha, 38'0 a 39'0; Urgel, 38'00 a 38'50; Segarra, 38'50 a 39'50; Castilla, de 39'50 a 39'50.

FRIOLES.—Extranjeros, de 00; Castilla de 000 a 00.

GARBANZOS.—Andalucía, blancos, de 70 a 140; Pelonís, nuevos, de 55 a 95; Argelia, de 110 a 125.

HABAS.—Italia, cribadas, grandes, de 68 a 60; Id. nueva a 50'50 a 51; Valencia, 50 a 50'50; Prat, a 48'50 Extremadura, de 00 a 52'00

HABICHUELAS.—Valencia, Pinet, 69'00 a 70; Monquín, ina, 69 a 70; trinquilón, nuevas, 64 a 65; Castilla nuevas, 105 a 100; comarca, 70 a 72; Mallorca, 70 a 71; cocorrossa, Italia, de 74 a 75; tipo Frailla, de 40 a 42; lingote francés, de 00 a 00;

lingote Rumanía, de 48 a 50; tipo Galatr, de 55 a 60; lingote Gagneux, de 55 a 60.

HARINAS.—Extra blanca superior, de 66'50 a 68'50; extra blanca, corriente, 60'00; panadera, a 65'00; número 1, de 48'00 a 50; número 4, 37'50 a 39'00; segundas, de 34 a 38'00; terceras, 32'00 a 34; cuartas, de 30'00 a 32'00.

LENTEJAS.—De 00 a 00 los 100 kilos.

MAIZ.—Plata, disponible, nuevo, 00'00 a 00'00.

MUO.—Extranjero, de 40 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos.

TRIGO.—Candeal Castilla, 47'50 a 48'00; Mancha jejas, de 47'50 a 48'00; Mancha, candeal, de 47'50 a 48'00; Aragón 49'00 a 51; Navarra, de 47'50 a 49'50; Urgel, de 49'00 a 50'00; comarca, 48'50 a 70; Extremadura, blanquillos, a 46'75; idem Coucher, a 46'50; Lérida, a 49'50, sobre vagón de origen.

EL ACEITE

El mercado, alarmado, y continúan las exportaciones, lo cual ha contribuido a sostener la nota alcista

Se suma a esta impresión una nota de reducción de cosecha provocada por las recientes heladas.

FRUTAS SECAS

ALMENDRAS. Los almacenistas cotizan, nueva cosecha.

Mallorca corriente, a 500 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 540; Esperanza, primera, Tarragona, a 550; común, a 510; mollar en cáscara, a 200.

CACAHUETE.—Precio firme.

A 120 ptas los 100 kilos.

COMINOS.—Mancha, nueva cosecha, a 125 pesetas los 100 kilos.

NUECES.—Cotizanse a 160 ptas los 100 kilos.

PASAS.—Nueva cosecha: Málaga, quintas, a 18; cuartas, Royal, a 28; Imperial, a 8; ptas caja de 10 kilos.

ANIS.—Mercado firme. Cotizase a 160 peseta; los 100 kilos.

AVELLANAS.—Precios flojos.

Negreta, a 00 ptas. los 100 kilos; cribada, a 000; corriente, a 00.

COLONIALES

AZUCARES.—Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 180; idem Sociedad General, a 000; Pite San Luis, a 176; B. B. O. G. F., a 165;

Bianquilla caña, primera, a 00; Dorado caña, B. A., a 150; idem idem S. C. Carmona, a 150; idem idem T. S., a 00; Miel caña, a 144

CACAOS.—Caracas extra, a 570; Guayaquil arriba cosecha a 00; Fernando Poo superior S. 000; Fernando Poo extra AA, a 415;

CAFES.—Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 700; Puerto Rico Yauco Excelstior, a 780; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 000; Yauco X. X., a 700; Caracas, extra fino, a 000; Caracas, superior, a 740; Puerto Rico D., a 560; Hacienda superior, a 620; por 22, a 64; Hacienda superior N., a 68; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 000; San Salvador, lavado Edith, a 740; Caracolillo Puerto Rico, a 795; Caracolillo San Salvador lavado, a 740; Caracolillo San Salvador lustrado, a 660; Caracolillo San Salvador trillado, a 650; Caracolillo Santos lustrado, a 680; idem Santos primera, a 620; San Salvador D., a 560; Haití trillado corriente, a 600; Café Brasil, a 000; Pasilla Moka una 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 400.

CANELA CEYLAN.—OOOO, a 1,800; I, a 1'160; III, a 1,080; Trozos primera, a 800; Kasirras primera, sacos de 25 kilos, a 580.

PIMIENTA.—Singapore negra, a 380 pesetas;

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boularik.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance **TÉLÉPHONE 2-65**

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fábrica de embutidos jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en caja de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIE VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

Plaza de América número 2.— SOLLER (Mallorca)

Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. —Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

PIANO USADO

en muy buen estado, se vende o se alquila. Darán razón en esta Redacción.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13. —Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 71.

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes y un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Continúa la gran baratura

en toda clase de géneros
Precios limitadísimos

Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa, y les será abonada la cantidad que rocéesponde.

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS & PRIMEURS & LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN—PARIS **Téléphone: LOUVRE 35-33**

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cía) de Sóller

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num: 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegrams: CARDELL—CAVAILLON. Teléfono num: 22
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chisselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono num: 24

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIBS & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrénées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trashedo-Cerbere

Trashedo-Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242

M. C. 249

Telegramas

MARCHPRIM

Teléfono

37 82

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

SASTRERIA a MEDIDA

ANTONIA FOLCH

Calle del Mar, núm. 30.—SOLLER

TEMPORADA DE INVIERNO

LAS ULTIMAS NOVEDADES EN ROPAS

PROPIAS PARA CABALLERO

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna. Darán razón: Rectoría 23.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un im. orlante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el Este de Francia. Para informes: Pierre Rullán. — Rue Grenette, 44.—PARIS.

LIBRERIA

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SOLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe
RAEME:—Azucena — Leonor — Doris — Corazón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés — ep. Lyne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas felices. — Los parias del amor. — La Huerfanita.

A UNA PESETA TOMO

Mandón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cascaño. — Gustavo el calavera. — La bella Noemíanda. — El libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

Pastas afeitar

Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

FABRICA DE CEMENTOS

RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM

SOLLER—MALLORCA

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.